

THE NOMENCLATURE IN AN IMPORTANT
BRITISH CHECK LIST (1972)

PART 4: CORRECT GENDER FOR SOME OTHER GENERIC NAMES

JURAJ PACLT

*Institute of Experimental Phytopathology and Entomology
Slovak Academy of Sciences
Ivanka pri Dunaji, Czechoslovakia*

THE FOREGOING PART 3 (*J. Res. Lep.* 13:179-180) was written to correct improper usage of gender for many generic names derived from the Classical without change of termination. The present Part 4, on the other hand, records errors in gender for those genus-group names (GGN) which either changed their original Greek termination or are products of a different formation mode.

**GGN formed from modern
personal names**

Ochsenheimeria (fem.) *mediopectinella* (not *mediopectinellus*).

Crombruggchia (fem.) *laeta* (not 'laetus').

**GGN ending in a definite
Greek (or Latin) suffix**

Calybites (masc.) *pyrenaeellus* (not 'pyrenaeella'), *C. phasianipennellus* (not -ella), and *C. auroguttellus* (not -ella).

Teleiodes (masc.) with 10 species listed nine of which are treated as if *Teleiodes* were of feminine gender.

Chionodes (masc.) *fumatellus* (not 'fumatella') and *C. distinctellus* (not -ella).

Epichoristodes (masc.) *acerbellus* (not 'acerbella').

Philedonides (masc.) *lunanus* (not 'lunana').

Tortricodes (masc.) *alternellus* (not 'alternella').

Stenodes (masc.) *alternanus* (not 'alternana') and *S. stramineus* (not -ea).

Peribatodes (masc.) *rhomboidianus* (not 'rhomboidaria').

Cleorodes (masc.) *lichenarius* (not 'lichenaria').

Psodos coracinus (not 'coracina'). Lapsus for *Psolos* (masc.).

Aspitates gilvarius (not 'gilvaria') and *A. ochrearius* (not 'ochrearia'). Lapsus for *Aspilates* (masc.).

Heliothis. According to the investigation done by Steyskal, (1971), the gender of this Latinized name is clearly masculine. A statement which confirms the correct usage of *Heliothis* by Staudinger and Wocke (1871, who treated it explicitly as masculine noun one hundred years before Steyskal). Thus, the necessary agreement in gender requires to correct names of three species and one subspecies listed: *Heliothis maritimus* (not 'maritima'), *H.m.bulgaricus* (not 'maritima bulgarica'), *H.nubiger* (not 'nubigera'), and *H.peltiger* (not 'peltigera'). Moreover, the subfamily based on *Heliothis* (genitive *Heliothis*) is to be named *Heliothinae*, instead of the currently used *Heliothidinae* (see Hardwick, 1970). This means that while *Chromonema heliothidis* is the specific name of a recently described Nematod parasite of *Heliothis zea* does not comply with the rules of correct formation; the name of *Baculovirus heliothis*, an organism used for control of *Heliothis* larvae on cotton, etc., is formed in harmony with the etymology and grammar.

Grammodes (masc.) *stolidus* (not 'stolida').

GGN derived from Greek with a change of termination

Hepialus (masc.) *sylvinus* (not 'sylvina') and *H.fusconebulosus* (not -osa).

Ateliotum (neuter) *insulare* (not 'insularis').

Caryocolum (neuter) with *C. vicinellum* (not 'vicinella'), *C. alsinellum* (not -ella), *C. viscariellum* (not ella), *C. marmoreum*, *C. fraternellum* (not 'fraternella'), *C. proximum*, *C. blandellum* (not 'blandella'), *C. junctellum* (not -ella), *C. tricolorellum* (not -ella), *C. blandulellum* (not -ella), *C. huebneri*, and *C. knaggsiellum* (not 'knaggsiella') included.

Euchromius (masc.) *ocelleus* (not 'ocellea').

Crambus (masc.) with *C. pascuellus* (not 'pascuella'), *C. leucoschalis*, *C. silvellus* (not 'silvella'), *C. uliginosellus*, *C. ericellus* (not 'ericella'), *C. hamellus* (not -ella), *C. pratellus* (not -ella), *C. nemorellus* (not -ella), and *C. perlellus* (not -ella) included.

Chrysocrambus (masc.) *linetellus* (not 'linetella') and *C. craterellus* (not -ella).

Schoenobius (masc.) *gigantellus* (not 'gigantella') and *S. forcicellus* (not -ella).

- Cnaemidophorus* (masc.) *rhododactylus* (not 'rhododactyla').
Platyptilia (fem.) *isodactyla* (not 'isodactylus').
Stenoptilia (fem.) *zophodactyla* (not 'zophodactylus').
Pterophorus (masc.) *tridactylus* (not 'tridactyla'), *P. pentadactylus* (not 'pentadactyla'), and *P. galactodactylus* (not 'galactodactyla').
Pselnophorus (masc.) *heterodactylus* (not 'heterodactyla').
Leioptilus (masc.) *carphodactylus* (not 'carphodactyla') and *L. tephradactylus* (not 'tephradactyla').
Oidaematophorus (masc.) *lithodactylus* (not 'lithodactyla').
Bupalus (masc.) *piniarius* (not 'piniaria'). Derivation of the specific epithet: pinus — piniarius, like arena — arenarius.
Agrius (masc.) *cingulatus* (not 'cingulata').
Smerinthus (masc., although derived from a Greek feminine noun, viz. *smerinthos* = *merinthos*) *ocellatus* (not 'ocellata').
Heliophobus (masc.) *reticulatus* (not 'reticulata'), ssp. *marginosus* (not 'marginosa') and ssp. *hibernicus* (not 'hibernica').
Tathorhynchus (masc., although derived from a Greek neuter noun, viz. *rhynchos*) *exsiccatus* (not 'exsiccata').

ACKNOWLEDGEMENT

The author is indebted to Dr. George C. Steyskal, Research Entomologist of the Systematic Entomology Laboratory, USDA, Washington, D.C. for reading critically the manuscript. A full agreement has been reached on the gender of all genus-group names referred to.

LITERATURE CITED

- HARDWICK, D. F. 1970. A generic revision of the North American Heliothidinae (Lepidoptera: Noctuidae). *Mem. entomol. Soc. Canada* 73:1-59.
- LEMPKE, B. J. 1947. *Bena prasinana* (Lep.): another nomenclatural difficulty. *Entomologist* 80:128-132.
- PACLT, J. 1949. On the gender of the trivial names of two British butterflies. *Entomologist* 82:275.
- . 1951. Rectification in the nomenclature of *Colias* and *Ochloides*. *Entomol. News* 62:305-307.
- STAUDINGER, O. and M. WOCKE. 1871. *Catalog der Lepidopteren des europaeischen Faunengebiets*. (Catalogue ou Enumération méthodique des Lépidoptères qui habitent le territoire de la faune européenne.) Dresden (privately printed). XXXVIII + + 426 p.
- STEYSKAL, G. C. 1970. On the nature and use of the suffix -ellus, -ella, -ellum in species-group names. *J. Lepidopterists' Soc.* 24:38-41.
- . 1971. On the grammar of the name *Heliothis Ochsenheimer* (Noctuidae). *J. Lepidopterists' Soc.* 25:264-266.